**ЗАКУПОЧНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО ОТБОРУ НАИЛУЧШЕГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Предоставление услуг по технической поддержке системы Управления взысканием просроченной задолженности Collection на базе решения Oracle Siebel CRM в АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»

**Заказчик:** АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»

Ташкент – 2024 г.

# ОГЛАВЛЕНИЕ

1. **[Инструкция для участника отбора](#ИУТ).**
2. [**Техническая часть отбора.**](#разд_2_техчасть)
3. [**Ценовая часть отбора.**](#разд_3_комчасть)
4. [**Проект договора.**](#разд_4_контр)

# ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОННОМУ ОТБОРУ

|  |  |
| --- | --- |
| **Предмет** **отбора** | Предоставление услуг по технической поддержке системы Управления взысканием просроченной задолженности Collection на базе решения Oracle Siebel CRM в АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан» |
| **Делимость лота** | Лот не делимый |
| **Источник финансирования** | Собственные средства |
| **Стартовая цена** | 548 112 долларов США без учета НДС |
| **Сумма гарантии обеспечения предложения по отбору** | 0% |
| **Условия оплаты** | Предоплата 100% ежеквартально |
| **Валюта платежа** | Для резидентов – узбекский Сум  Для нерезидентов – долл. США |
| **Срок действия предложения по отбору** | Не менее 90 дней с момента окончания приема предложений. |
| **Требования, предъявляемые к участникам отбора** | *В отборе могут принять участие как отечественные, так и иностранные компании (исполнители), которым законодательством Республики Узбекистан не запрещено участвовать в осуществлении аналогичных услуг в Республики Узбекистан, выполнившие предъявляемые условия для участия в них, имеющие опыт оказания соответствующей услуги, закупаемого на конкурентной основе.* |
| **Ответственный секретарь (либо рабочий орган) закупочной комиссии по проведению отбора** | *Служба организации закупок АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»*  *Контактное лицо: Мансуров А.Р.*  *Телефон: +99878 147-15-27*  *Email: ARMansurov@nbu.uz* |

***I. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКА ОТБОРА***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | **Общие положения.** | 1.1 |  | Настоящая закупочная документация по отбору (далее – закупочная документация) разработана в соответствии с требованиями Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» от 22.04.2021 г. № ЗРУ-684 (далее - Закон). |
|  |  | 1.2 |  | Предмет отбора: Предоставление услуг по технической поддержке системы Управления взысканием просроченной задолженности Collection на базе решения Oracle Siebel CRM в АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан». |
|  |  | 1.3 |  | Основание для реализации проекта является необходимость обеспечения бесперебойного функционирования системы Управления взысканием просроченной задолженности АО «Узнацбанк», в соответствии со следующими документами:  1. Постановление Президента Республики Узбекистан № ПП-1730 от 21.03.2012 г «О мерах по дальнейшему внедрению и развитию современных информационно-коммуникационных технологий»;  2. Постановление Президента Республики Узбекистан «О мерах по дальнейшему развитию и повышению устойчивости банковской системы Республики» от 12.09.2017 года № ПП-3270;  3. Постановление Президента Республики Узбекистан «О мерах по повышению доступности банковских услуг» от 23.03.2018 года № ПП-3620;  4. Рапорт на имя Председателя Правления АО «Узнацбанк». |
|  |  | 1.4 |  | Стартовая цена отбора: 548 112 долларов США без учета НДС  Цены, указанные в предложении по отбору,  не должны превышать стартовую цену. |
|  |  | 1.5 |  | Заседания закупочной комиссии проходят в очной форме в присутствии членов закупочной комиссии. Очные заседания могут проводиться в формате видеоконференций (телеконференций и т. п.). Закупочная комиссия имеет право голосовать на удалении с использованием информационно-коммуникационных технологий. |
|  |  | 1.6 |  | Основные понятия, использованные в настоящей закупочной документации:  **авансовый платеж** - сумма финансовых средств, вносимая в порядке, установленном законодательством Заказчиком и участником закупочных процедур, включающая в себя комиссионный сбор оператора и задаток сторон; |
|  |  |  |  | **оператор электронной системы государственных закупок (далее - оператор)** - специально уполномоченное юридическое лицо, оказывающее субъектам государственных закупок услуги, связанные с проведением закупочных процедур в электронных системах государственных закупок, определяемое Министерством финансов Республики Узбекистан; |
|  |  |  |  | **персональный кабинет** - индивидуальная страница на специальном информационном портале, посредством которой субъектам государственных закупок обеспечивается доступ для участия в электронных государственных закупках, а также  к размещению или получению необходимой информации; |
|  |  |  |  | **расчетно-клиринговая палата (далее - РКП)** - структурное подразделение Оператора, обеспечивающее доступ к электронным закупкам участникам, способным выполнить обязательства по договорам, путем депонирования и учета их авансовых платежей; |
|  |  |  |  | **электронная система государственных закупок (далее - электронная система)** - программный комплекс организационных, информационных и технических решений, обеспечивающих взаимодействие субъектов государственных закупок, проведение закупочных процедур в процессе электронных государственных закупок; |
|  |  |  |  | **электронная государственная закупка** - форма осуществления государственной закупки субъектами государственных закупок посредством использования информационно-коммуникационных технологий. |
| **2** | **Организаторы электронного отбора** | 2.1 |  | Заказчик отбора: АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан» (далее – «Заказчик») |
|  |  | 2.2 |  | Рабочим органом закупочной комиссии по проведению отбора является:  Служба организации закупок АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан».  Адрес: Республика Узбекистан 100084, г. Ташкент, проспект А.Темура, 101;  Контактное лицо: Мансуров А.Р. (далее - «Ответственный секретарь»).  Тел.: +99878 147-15-27.  Email: [ARMansurov@nbu.uz](mailto:ARMansurov@nbu.uz) |
|  |  | 2.3 |  | Договородержатель: АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан» |
|  |  | 2.4 |  | Наименование оператора, который проводит электронный отбор и ссылка его веб-сайта: xt-xarid.uz. |
|  |  | 2.5 |  | Отбор проводится закупочной комиссией  по проведению отбора (далее – Закупочная комиссия), созданной Заказчиком, в составе не менее семи членов. |
| **3** | **Участники электронного отбора** | 3.1 |  | Участником электронного отбора (далее – участник) является физическое или юридическое лицо, являющееся резидентом или нерезидентом Республики Узбекистан, принимающее участие в электронном отборе в качестве претендента на исполнение государственных закупок. |
|  |  | 3.2 |  | Участник имеет право:  - доступа к информации о государственных закупках в объеме, предусмотренном законодательством;  - подавать Заказчику или привлеченной им специализированной организации запросы и получать разъяснения по процедурам, требованиям и условиям проведения конкретных государственных закупок;  - обжаловать в Комиссию по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок результаты отбора;  - вносить изменения в предложения или отзывать их в соответствии с законодательством. |
|  |  | 3.3 |  | Участник обязан:  - соблюдать требования законодательства о государственных закупках;  - представлять предложения и документы, соответствующие требованиям закупочной документации, и нести ответственность за достоверность предоставленной информации;  - заключать в случае признания его победителем договор с Заказчиком в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.  -раскрывать сведения об основном бенефициарном собственнике.  Участник и его аффилированное лицо не имеют права участвовать в одном и том же лоте отбора. |
|  |  | 3.4 |  | Участник, имеющий конфликт интересов  с Заказчиком, не может быть участником государственных закупок. |
| **4** | **Допуск к электронному отбору** | 4.1 |  | Допуск заказчиков и участников к электронному отбору предоставляется после внесения ими на свои лицевые счета в РКП авансовых платежей. |
|  |  | 4.2 |  | Заказчик и участники осуществляют свое участие в электронном отборе с использованием электронной цифровой подписи (далее - ЭЦП) или для участников – нерезидентов Республики Узбекистан – через личный кабинет без ключа ЭЦП. |
|  |  | 4.3 |  | Электронная система оператора осуществляет  в автоматическом режиме:  - допуск к электронным закупкам по каждому лоту в соответствии с суммой внесенного авансового платежа;  - проведение электронных закупок;  - определение исполнителя по результатам электронных закупок;  - регистрацию сделки и формирование договора. |
|  |  | 4.4 |  | Допуск участников осуществляется посредством заполнения ими на портале анкеты-заявления участника в электронной форме.  Допуск участников осуществляется при их соответствии следующим критериям:   * правомочность на заключение договора; * отсутствие просроченной задолженности по уплате налогов и сборов; * отсутствие введенных в отношении них процедур банкротства; * отсутствие записи о них в Едином реестре недобросовестных исполнителей.   Наличие выданной налоговыми органами ЭЦП определяет правомочность участника – резидента Республики Узбекистан на заключение договора.  Участник подтверждает в анкете-заявлении сведения об отсутствии введенных в его отношении процедур банкротства, а также отсутствии у него просроченной задолженности по уплате налогов и сборов.  После заполнения анкеты-заявления участником электронной системой проверяются данные Единого реестра недобросовестных исполнителей для установления факта отсутствия в нем записи об участнике.  **Оператор:**  - открывает участникам отдельные лицевые счета в РКП;  - создает участникам персональные кабинеты. |
| **5** | **Порядок участия в отборе и представления обеспечения предложения** | 5.1 |  | Способ **обеспечения предложения**, в том числе размер, порядок внесения и возврата авансового платежа, гарантирующего безотзывность предложения участника отбора определяется закупочной комиссией согласно нормативно-правовым актам, регулирующим процедуры электронных государственных закупок. |
|  |  | 5.2 |  | Для участия в электронном отборе участник:  - проходит регистрацию на сайте *xt-xarid.uz*  и заполняет необходимые разделы на странице регистрации (тип клиента, личная информация, контактные данные).  - после завершения процесса регистрации в РКП открывается лицевой счет для участника. Участники участвуют в электронных государственных закупках при наличии достаточной суммы авансового платежа на их лицевых счетах в РКП;  - после подробного ознакомления с условиями отбора, участник подает заявку на участие в электронном отборе и заполняет необходимую информацию на странице «Общая информация», в разделах «Товары и предметы», «Требования».  Если во время ввода информации в разделе «Требования» поставщика просят предоставить подтверждающий документ по какому-нибудь требованию, данный документ должен быть загружен в виде файла. |
|  |  | 5.3 |  | Со стороны участника выплата суммы обеспечения предложения не требуется и в течение одного рабочего дня возвращается документ об обеспечении или обеспечивается его возвращение после наступления одного из следующих событий:  - истечение срока действия обеспечения предложения;  - вступление в силу договора о государственных закупках  - отмена электронного отбора;  - отзыв предложения до истечения окончательного срока направления предложений. |
|  |  | 5.4 |  | После заключения договора в результате электронного отбора Оператор в течение одного рабочего дня разблокирует и возвращает авансовый платеж на соответствующий лицевой счет ***исполнителя***.  По итогам электронного отбора из суммы авансовых платежей участника портал взимает **комиссионный сбор** оператора от фактической суммы сделки.  Разблокированные денежные средства участников по их поручению могут использоваться в качестве авансовых платежей для участия в других электронных государственных закупках или возвращены на их счета в обслуживающих банках. |
| **6** | **Порядок оценки электронного отбора** | 6.1 |  | При проведении электронного отбора в определенный закупочной комиссией срок электронная система в автоматическом режиме предоставляет доступ к электронным документам, размещенным участниками и составляющим их предложения по отбору.  Прикрепленные участником файлы должны соответствовать сведениям, указанным в его предложении по отбору, а также электронные поля электронной системы должны быть заполнены участником.  Электронная система проверяет соответствие предложенной цены участника стартовой цене, заполнены ли электронные поля и наличие прикрепленных файлов. В случаях, когда предложенная участником цена превышает стартовую цену, а также при наличии незаполненных полей или не полных прикрепленных файлов, система отклоняет предложение участника с указанием причин отклонения. Проверка соответствия сведений в прикрепленных файлах сведениям, указанным в предложении по отбору участника, осуществляется ответственным секретарем закупочной комиссии. |
|  |  | 6.2 |  | Оценка предложений по отбору осуществляется в следующей последовательности:  - проверка оформления предложения по отбору в соответствии с требованиями, указанными в закупочной документации;  - оценка соответствия участника квалификационным требованиям;  - оценка технической части предложения по отбору;  - оценка ценовой части предложения по отбору.  При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях предложения по отбору не ранее подведения итогов оценки предыдущей части предложения. |
|  |  | 6.3 |  | Перечень документов, оформляемых участниками электронного отбора представлен в приложении №1 (формы №1,2,3,4,5,6) к настоящей инструкции. |
|  |  | 6.4 |  | Оценка предложений по отбору и определение победителя отбора производятся на основании последовательности, порядка, критериев и метода, изложенных в закупочной документации (Приложение № 2). |
|  |  | 6.5 |  | Участник отстраняется от участия в отборе, если:  - о нем имеется запись в Едином реестре недобросовестных исполнителей;  - у него имеется просроченная задолженность  по уплате налогов и сборов;  - в отношении него введены процедуры банкротства;  - участник не соответствует квалификационным, техническим и коммерческим требованиям закупочной документации;  - участник прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику государственного заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры государственного заказчика в процессе государственных закупок;  - участник совершает антиконкурентные действия или в нарушение законодательства имеет конфликт интересов, а также при выявлении случаев аффилированности;  - участником не представлено заявление по недопущению коррупционных проявлений;  - у участника отсутствует правомочность на заключение договора;  - участники не предоставили пакет необходимых документов в установленный срок или пакет документов, представленный в срок, не соответствует требованиям закупочной документации;  - установлена недостоверность информации, содержащейся в документах, представленных участником отбора.  Решение об отстранении участника от участия  в закупочных процедурах и его причины заносятся в отчет о закупочных процедурах, и о них незамедлительно сообщается соответствующему участнику. |
|  |  | 6.6 |  | Предложение по отбору признается надлежаще оформленным, если оно соответствует требованиям Закона и закупочной документации. Решение ответственного секретаря закупочной комиссии о признании предложения по отбору участника надлежаще или не надлежаще оформленным с обоснованием причин такого решения подлежит утверждению закупочной комиссией.  Решение о несоответствии предложения участника требованиям с указанием причин такого решения направляется в персональный кабинет участника в день принятия такого решения. |
|  |  | 6.7  6.8 |  | Во время оценки предложений по отбору Закупочная комиссия может запрашивать у участников электронного отбора разъяснения по поводу их предложений. Данная процедура проводится в электронной форме.  В процессе разъяснения не допускаются какие-либо изменения по сути предложения, а также по цене.  Срок рассмотрения и оценки предложений участников отбора не может превышать 10 (десяти) рабочих дней с момента окончания подачи электронного отбора. |
| **7** | **Подача предложения для участия в электронном отборе** | 7.1 |  | Предложение на участие в отборе составляется преимущественно на государственном или русском/английском языках, а также по мере необходимости на других языках. |
|  |  | 7.2 |  | При проведении электронного отбора участники подают свои предложения по отбору через свой персональный кабинет не позднее срока, определенного в объявлении о проведении электронного отбора. |
|  |  | 7.3 |  | Вместе с предложением по отбору участники могут размещать в виде файлов эскизы, рисунки, чертежи, фотографии и иные документы\*.  \**Если в условиях государственной закупки предусмотрено представление участниками образца, пробы товара, являющегося объектом закупки, закупочная комиссия устанавливает отдельный порядок их передачи со стороны участников.*  При этом предложения по отбору участников представляются посредством прикрепления документов в соответствии с шаблонами в электронной системе. Указанные участником сведения должны соответствовать сведениям, содержащимся в прикрепленных документах. |
|  |  | 7.4 |  | До наступления срока вскрытия предложений по отбору, не допускается их просмотр участниками электронного отбора, в том числе ответственным секретарем и членами закупочной комиссии, за исключением участника, подавшего данные предложения. Ответственность за исполнение данного требования несет оператор. |
|  |  | 7.5 |  | Участник электронного отбора:  - вправе подать только одно предложение по отбору на один лот;  - несет ответственность за подлинность и достоверность представляемых информации и документов;  - до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное предложение по отбору или внести в него изменения. |
|  |  | 7.6 |  | Прием электронной системой предложений отбору прекращается с наступлением срока и времени, указанного в опубликованном объявлении. |
|  |  | 7.7 |  | Техническое предложение участника должно содержать следующие документы: |
|  |  |  |  | * техническое предложение на предлагаемые услуги в соответствии с формой №6, прилагаемой к данной инструкции; * Наличие в штате сертифицированных специалистов Oracle Siebel CRM (не менее 4-х), имеющих необходимый опыт для реализации данного проекта; * Информация о предоставлении ранее услуг в крупнейших Банках СНГ (не менее 2-х), подтвержденных рекомендательными письмами по проектам развития, поддержки или внедрения систем Oracle Siebel CRM. |
|  |  | 7.8 |  | Ценовое предложение участника вносится в соответствующий раздел электронной системы. |
| **8** | **Продление срока предоставления электронного**  **отбора** | 8.1 |  | В случае необходимости заказчик может продлить срок представления предложений по отбору, который распространяется на всех участников или обратиться к участникам с предложением о продлении срока действия их предложений по отбору на определенный период по решению закупочной комиссии. |
|  |  | 8.2 |  | Заказчик по согласованию с закупочной комиссией вправе принять решение о внесении изменений в закупочную документацию не позднее чем за один рабочий день до даты окончания срока подачи предложений на участие в отборе.  Изменение наименования товара (работы, услуги) не допускается. При этом срок окончания подачи предложений в этом отборе должен быть продлен не менее чем на десять рабочих дней с даты внесения изменений в закупочную документацию. Одновременно с этим вносятся изменения в объявление о проведении отбора, если была изменена информация, указанная в объявлении. |
| **9** | **Подведение итогов электронного отбора** | 9.1 |  | В зависимости от условий, определенных закупочной документацией, электронная система в автоматическом режиме определяет в качестве победителя:  - участники, набравшие минимальный проходной балл по квалификационным документам участника и техническому предложению, будут допущены до оценки ценовой части предложения по отбору;  - участник, из числа участников, допущенных к оценке ценовых предложений, набравший суммарно наибольшее количество баллов автоматически объявляется победителем. - участника, предложение которого соответствует требованиям квалификационно-технической части и предложивший наименьшую цену. (Если метод оценки будет наименьшая цена)  Определение резервного исполнителя осуществляется в порядке установленным настоящим пунктом. |
|  |  | 9.2 |  | Отбор признается несостоявшимся:  - если в отборе принял участие один участник или никто не принял участие;  - если на этапе технической оценки закупочная комиссия отклонила все предложения или только одно предложение соответствует требованиям закупочной документации.  В этом случае, заказчик обязан провести электронный отбор повторно в таких же условиях, установленных в закупочной документации, критериях и требованиях к товарам (работам, услугам). |
|  |  | 9.3 |  | По итогам рассмотрения предложений по отбору секретарь закупочной комиссии, на основании имеющихся в системе шаблонов, формирует электронные протоколы заседаний закупочной комиссии и направляет на утверждение членам закупочной комиссии.  Члены закупочной комиссии утверждают электронные протоколы заседаний, используя свои электронные цифровые подписи. Выписка из электронного протокола опубликовывается на портале в автоматическом режиме. |
|  |  | 9.4 |  | Любой участник электронного отбора после публикации протокола рассмотрения и оценки предложений вправе направить заказчику запрос о предоставлении разъяснений результатов отбора.  В течение двух рабочих дней с даты поступления такого запроса заказчик обязан представить участнику отбора соответствующие разъяснения через чат. |
| **10** | **Прочие условия** | 10.1 |  | Участник электронного отбора вправе направить заказчику через открытый электронный чат запрос о даче разъяснений положений закупочной документации не позднее, чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи предложений по отбору. В течение двух рабочих дней с даты поступления указанного запроса заказчик обязан отправить через открытый электронный чат разъяснения положений закупочной документации, если указанный запрос поступил к заказчику не позднее чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи предложений. Разъяснения положений закупочной документации не должны изменять ее сущность. |
|  |  | 10.2 |  | Участник электронного отбора до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное предложение по отбору или внести в него изменения. |
|  |  | 10.3  10.4 |  | Заказчик имеет право отменить отбор в любое время до акцепта выигравшего предложения. Заказчик в случае отмены отбора публикует обоснованные причины данного решения на специальном информационном портале через электронную систему в течение трех рабочих дней после принятия такого решения.  После определения победителя, Заказчик будет проводить ценовую экспертизу договора. Договор будет заключён с победителем после получения положительной экспертизы. |
|  | **11. Заключение договора** | 11.1 |  | Договор по результатам проведения электронного отбора заключается на условиях, указанных в закупочной документации и предложении победителя отбора. |
|  |  | 11.2 |  | В случае отказа победителя от заключения договора сумма задатка ему не возвращается, будет определен резервный победитель, право заключения договора и исполнения обязательств по нему переходит  к резервному победителю. При этом с резервным победителем заключается договор по цене, предложенной победителем (за исключением случаев, когда цена, предложенная резервным победителем, ниже цены, предложенной победителем), или он может отказаться от заключения договора. Если резервный победитель не определен или резервный победитель отказался от заключения договора, заказчик проводит новый электронный отбор. |

**Приложение №1**

**Последовательность оценки предложений по отбору**:

Оценка предложений по отбору осуществляется в следующей последовательности:

Перечень документов, оформляемых участниками для участия в отборе наилучшего предложения (таблица №1);

- оценка соответствия участника квалификационным требованиям (если предусмотрены условиями закупочной документацией, таблица № 2);

- оценка технической части предложения (таблица № 3);

- оценка ценовой части предложения (таблица №4).

При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части предложения.

**ПЕРЕЧЕНЬ**

документов, оформляемых участниками для участия в отборе наилучшего предложения

*Таблица №1*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Документы и сведения, оформляемые участниками для участия в отборе наилучшего предложения** | **Примечание** | **Основание для отстранения участника** |
| 1 | Заявка для участия в электронном отборе на имя председателя Закупочной комиссии | Оформляется согласно Форме №1 | По решению закупочной комиссии |
| 2 | Гарантийное письмо, свидетельствующее, о том, что: |  |  |
| 2.1 | - участник не находится в стадии реорганизации, ликвидации;  - участник не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиком;  - у участника отсутствуют ненадлежаще исполненные обязательства по ранее заключенным договорам; | Оформляется согласно Форме № 2 | По решению закупочной комиссии |
| 2.2 | - в отношении участника отсутствуют введенные процедуры банкротства. | Статья 42 Закона |
| 3 | Общая информация об участнике отбора | Оформляется согласно Форме № 3 | По решению закупочной комиссии |
| 4 | Информация о финансовом положении участника | Оформляется согласно Форме № 4 | По решению закупочной комиссии |
| 5 | Информация об отсутствии просроченной задолженности по уплате налогов и сборов | Предоставляется справка от уполномоченного органа, при наличии просроченной задолженности участник отстраняется от участия в отборе | Статья 42 Закона |
| 6 | Заявление по недопущению коррупционных проявлений | Оформляется согласно Форме №5 | Статья 67 Закона |
| 7 | Оффшорные зоны | При регистрации участника и/ или банка участника в оффшорных зонах, участник не допускается к следующему этапу | По решению закупочной комиссии |
| 8 | Единый реестр недобросовестных исполнителей | При наличии записи об участнике в едином реестре недобросовестных исполнителей участник не допускается к следующему этапу | Статья 42 Закона |
| 9 | Конфликт интересов | Участники, у которых имеются случаи конфликта интересов и аффилированности не допускаются к следующему этапу | Статья 46 Закона |

*Форма № 1*

*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА*

*№:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Дата: \_\_\_\_\_\_\_*

**Закупочная** **комиссия**

**ЗАЯВКА**

Изучив документацию по отбору лот №\_\_\_\_ на приобретение услуг *(указать наименование проекта)*, ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся *(наименование Участника отбора)*, намерены участвовать в электронном отборе на оказание услуг в соответствии с закупочной документацией.

В этой связи направляем следующие документы:

**1.** Общие сведения об участнике электронного отбора;

**2.** Пакет квалификационных документов на \_\_\_\_ листах (указать количество листов,   
в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество);

**3.** Техническое предложение (указать количество листов, в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество).

**4.** Иные документы *(в случае представления других документов необходимо указать наименование и количество листов)*.

Ф.И.О. ответственного лица за подготовку д предложения:

Контактный телефон/факс: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Адрес электронной почты: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица

Место печати

*Форма № 2*

*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА*

*№:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Дата: \_\_\_\_\_\_\_*

**Закупочная** **комиссия**

ГАРАНТИЙНОЕ ПИСЬМО

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(наименование компании)*

- не находится в стадии реорганизации, ликвидации или банкроства;

- не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с *(наименование заказчика);*

- отсутствует в Единном реестре недобросовестных исполнителей;

- отсутствуют ненадлежащим образом исполненные обязательства по ранее заключенным договорам с *(наименование заказчика);*

*-* отсутствует просроченная задолженность по уплате налогов и сборов;

- не зарегистрированы и не имеем банковский счет в государствах или на территориях, предоставляющих льготный налоговый режим и/или не предусматривающих раскрытие и предоставление информации при проведении финансовых операций (оффшорные зоны)».

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Место печати

*Форма № 3*

**Общая информация об участнике отбора**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1** | Полное наименование юридического лица, с указанием организационно-правовой формы |  |
| **2** | Сведение о регистрации (дата регистрации, регистрационный номер, наименование регистрирующего органа) |  |
| **3** | Юридический адрес |  |
| **4** | Контактный телефон, факс, е-mail |  |
| **5** | Полные банковские реквизиты |  |
| **6** | Основные направления деятельности |  |
| **7** | Информация об учредителях |  |

**Информация об опыте выполнения аналогичных услуг**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование проекта | Наименование Покупателя, его адрес и контактная информация | Дата реализации | Примечание |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(подпись уполномоченного лица)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)*

**М.П.**

Дата: «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г.

*Форма № 4*

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ УЧАСТНИКА (\*)

Наименование участника отбора: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

в тыс.\_\_\_\_\_\_\_ (*указать валюту*)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| АКТИВ | 2021г. | 2022г. | 2023г. | ПАССИВ | 2021г. | 2022г. | 2023г. |
| ***I. Долгосрочные активы*** | | | | ***I.Источники собствен. средств*** | | | |
| Основные средства (остаточ. стоимость) |  |  |  | Уставной капитал |  |  |  |
| Нематериальные активы  (остаточ. стоим.) |  |  |  | Нераспределенная прибыль (непокрыт. уб.) |  |  |  |
|  |  |  |  | Целевые поступления |  |  |  |
| Ценные бумаги |  |  |  | ***II.Обязательства*** | | | |
| Капитальные вложения |  |  |  | Долгосрочные обязательства, займы |  |  |  |
| Инвестиции |  |  |  | Кредиторская задолженность всего: |  |  |  |
| ***II.Текущие активы*** | | | | в том числе просроченная |  |  |  |
| Производств. запасы |  |  |  | в том числе задол­женность по бюджету |  |  |  |
| Незавершенное производство |  |  |  | в том числе задолженность по оплате труда |  |  |  |
| Готовая продукция  Товары |  |  |  |  |  |  |
| Дебиторская задолженность |  |  |  |  |  |  |
| Денежные средства |  |  |  |  |  |  |  |
| Прочие текущие активы |  |  |  |  |  |  |  |
| *Всего по активу баланса*  (*разделы* ***I.+ II.)*** |  |  |  | *Всего по пассиву баланса*  *(разделы* ***I.+ II.)*** |  |  |  |

ФИНАНСОВЫЙ РЕЗУЛЬТАТ

в тыс.\_\_\_\_\_\_\_ (*указать валюту*)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Наименование | 2021г. | 2022г. | 2023г. |
| 1.Чистая выручка от реализации |  |  |  |
| 2.Себестоимость реализованной продукции |  |  |  |
| 3. Административные расходы |  |  |  |
| 4.Прочие расходы |  |  |  |
| 5. Прочие доходы |  |  |  |
| 6. Прибыль до уплаты налога на доход |  |  |  |
| 7. Налог на доход |  |  |  |
| 8. Прибыль (убыток) |  |  |  |

Руководитель. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Гл. бухгалтер\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Место печати Дата: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_20\_\_г.

(\*) компании, финансовое положение которых определяется иными критериями, могут предоставить иную форму, определяющую его финансовое положение.

*Форма № 5*

*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ*

**Закупочная** **комиссия**

ЗАЯВЛЕНИЕ

по недопущению коррупционных проявлений

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ :

*(наименование компании)*

а) обязуется:

- соблюдать требования Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» №ЗРУ-684 от 22.04.2021 г.;

- прямо или косвенно не предлагать и не давать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику Заказчика, или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры Заказчика в процессе государственных закупок;

- не совершать антиконкурентные действия, в том числе при выявлении случаев аффилированности;

- не допускать проявления мошенничества, фальсификации данных и коррупции;

- не предоставлять ложные или подложные документы, раскрывать информацию об аффилированных лицах, участвовавшим в данном лоте;

б) подтверждает, что:

- не имеет конфликта интересов с Заказчиком, не имеет близких родственников среди учредителей и/или сотрудников, которые имеют право на принятие решения по выбору исполнителя;

- не состоит в сговоре с другими участниками с целью искажения цен или результатов отбора.

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Место печати

*Форма № 6*

БЛАНК ОРГАНИЗАЦИИ

Техническое предложение по отбору \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (указать номер и предмет отбора)

*№:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Дата: \_\_\_\_\_\_\_*

**Закупочная** **комиссия**

**Уважаемые дамы и господа!**

Изучив документацию по отбору наилучших предложений №\_\_\_ на оказание услуг \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ мы, нижеподписавшиеся (полное наименование Участника), предлагаем наши услуги по выполнению \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (наименование услуг) в соответствии с условиями закупочной документации.

Мы обязуемся оказать услуги по договору, в полном соответствии с техническим предложением, изложенным в настоящей закупочной документации.

Мы согласны придерживаться положений настоящего предложения в течение 90 дней, начиная с даты, установленной как день окончания приема предложений по отбору.

Это предложение по отбору будет оставаться для нас обязательным и может быть принято

в любой момент до истечения указанного периода.

Приложения:

1. Сравнительная таблица к составу услуг на \_\_\_\_ листах.

2. Наличие в штате сертифицированных специалистов Oracle Siebel CRM (не менее 4-х), имеющих необходимый опыт для реализации данного проекта.

3. Информация о предоставлении ранее услуг в крупнейших Банках СНГ (не менее 2-х), подтвержденных рекомендательными письмами по проектам развития, поддержки или внедрения систем Oracle Siebel CRM.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(подпись уполномоченного лица)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

М.П.

Дата: «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г.

*Приложение №1 к Форме №6*

**Сравнительная таблица к составу услуг**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование требований | Наименование предоставляемых услуг | Примечание (соответствует/ не соответствует) |
|  | *Отбор \_\_\_\_\_ (наименование поставляемого товара)* | | |
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
|  |  |  |  |

Далее Участник приводит подробное описание функционала предлагаемых модулей

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица участника

Место печати

**Приложение № 2**

**Порядок и критерии предварительной квалификационной оценки**

*(таблица заполняется при наличии требований к квалификации участников)*

*Таблица №2*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Документы и сведения, оформляемые участниками для участия в отборе** | **Оценка** | **Обязательность** | **Примечание** |
| 1 | Заявка для участия в электронном отборе на имя председателя Закупочной комиссии *(форма №1)* | Имеется / Не имеется | Если не имеется, то участник дисквалифицируется | Оформляется согласно Форме №1 |
| 2 | Гарантийное письмо *(форма №2)*, свидетельствующее, о том, что: | Имеется / Не имеется | Если не имеется, то участник дисквалифицируется | Оформляется согласно Форме № 2 |
| 2.1 | - участник не находится в стадии реорганизации, ликвидации или процедуры банкротства;  - участник не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиком;  - участник отсутствует в Едином реестре недобросовестных исполнителей;  - у участника отсутствуют ненадлежаще исполненные обязательства по ранее заключенным договорам; |
| 3 | Общая информация об участнике отбора *(форма №3)*: | Имеется / Не имеется | Если не имеется, то участник дисквалифицируется | Оформляется согласно Форме № 3 |
| 4 | Информация о финансовом положении участника *(форма №4)* | Имеется / Не имеется | Если не имеется, то участник дисквалифицируется | Оформляется согласно Форме № 4 |
| 5 | Заявление по недопущению коррупционных проявлений *(форма №5)* | Имеется / Не имеется | Если не имеется, то участник дисквалифицируется | Оформляется согласно Форме №5 |

**Оценка технической части предложения по отбору:**

Осуществляется на основании документов технического предложения. Участники, чьи предложения не прошли техническую оценку, отстраняются от участия в отборе.

*Таблица №3*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Критерий** | **Оценка** | **Примечание** |
| **1** | Соответствие технической части закупочной документации | Соответствует / Не соответствует | Оформляется согласно  Форме № 6  Если предложение  участника не соответствует  требованиям технической  части документации по  отбору, то участник  отстраняется |
| **2** | Наличие в штате сертифицированных специалистов Oracle Siebel CRM (не менее 4-х), имеющих необходимый опыт для реализации данного проекта | Соответствует / Не соответствует | Если предложение  участника не соответствует  требованиям технической  части документации по  отбору, то участник  отстраняется |
| **3** | Информация о предоставлении ранее услуг в крупнейших Банках СНГ (не менее 2-х), подтвержденных рекомендательными письмами по проектам развития, поддержки или внедрения систем Oracle Siebel CRM | Соответствует / Не соответствует | Если предложение  участника не соответствует  требованиям технической  части документации по  отбору, то участник  отстраняется |

**Оценка ценовой части предложения по отбору:**

*Таблица №4*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Критерий** | **Оценка** | **Примечание** |
| **1** | Предлагаемая цена | Наименьшая цена – победитель отбора | Победителем является участник, прошедший техническую оценку и подавший наименьшую цену |

*Примечание: При участии в торгах трех и более местных производителей вместе с иностранными поставщиками - местным производителям применяются ценовые преференции.*

**II. ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ**

**(прилагается в виде отдельного документа к данному Закупочному документу)**

**Техническое задание**

**по проекту «Предоставление услуг по технической поддержке системы Управления взысканием просроченной задолженности Collection на базе решения Oracle Siebel CRM в АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан».**

1. **ЦЕНОВАЯ ЧАСТЬ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Источник финансирования** | Собственные средства |
| **Стартовая цена** | 548 112 долларов США без учета НДС |
| **Сумма гарантии обеспечения предложения по отбору** | 0% |
| **Условия оплаты** | Предоплата 100% ежеквартально |
| **Валюта платежа** | Для резидентов – узбекский Сум  Для нерезидентов – долл. США |
| **Срок действия предложения по отбору** | Не менее 90 дней с момента окончания приема предложений. |

1. **Проект договора**

**для отечественных участников отбора**

*Проект договора не является окончательным, в него могут быть внесены изменения, дополнения в процессе переговоров*

**ДОГОВОР №** \_\_\_\_\_

г. Ташкент «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202\_ г.

**АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»**, именуемый в дальнейшем **«Заказчик»,** в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ №\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_. \_\_\_. \_\_\_\_\_г., с одной стороны, и

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем «Исполнитель»**,** с другой стороны, при совместном упоминании именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

1.1 В соответствии с настоящим Договором Исполнитель обязуется оказать **услуги \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** (далее по тексту Услуги) согласно **Приложения №1**, а Заказчик обязуется принять и оплатить результат Услуг в соответствии с условиями, предусмотренными настоящим Договором.

1.2 Исполнитель гарантирует, что имеет все необходимые разрешения, согласования, утверждения лицензии и иные разрешительные документы на право оказания Услуг по настоящему Договору в течение всего срока действия Договора.

**2. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.**

2.1. Сумма Договора образуется из всех сумм абонентских плат за все предоставленные абонентские периоды в рамках настоящего Договора. Общая Стоимость Услуг Исполнителя за 12 календарных месяцев (4 абонентских периода) составляет **\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) сум с (без) учетом НДС 12%.**

В случае изменения статуса налогоплательщика или изменения ставки НДС, сумма договора с учетом налогов будет меняться пропорционально.

2.2. Оплата по настоящему Договору осуществляется прямым банковским переводом, следующим образом:

2.2.1. Оплата за Услуги производится в виде абонентской платы за каждые 3 (три) месяца предоставления Услуг (далее – абонентский период), в форме 100% предоплаты за наступающий абонентский период предоставления Услуг.

2.3. Размер абонентской платы, за каждый абонентский период предоставления Услуг составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) сум с (без) учетом НДС 12%. Размер абонентской платы является фиксированным и не зависит от объема фактически оказанных услуг за соответствующий абонентский период.

2.4. Общая сумма Договора и абонентская плата за Услуги без учета налогов остаются неизменными на весь срок действия настоящего Договора.

2.5. Абонентская плата за Услуги, предоставляемые по настоящему Договору, производятся путем банковского перевода денежных средств на расчетный счет Исполнителя не позднее 5 (пяти) банковских дней с момента начала каждого абонентского периода.

2.6. Обязательства Заказчика по оплате считаются выполненными с момента поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

**3. ПОРЯДОК СДАЧИ И ПРИЁМКИ УСЛУГ**

* 1. Заказчик предоставляет все необходимые ресурсы и информацию Исполнителю для надлежащего оказания Услуг по настоящему Договору.
  2. Исполнитель оказывает Услуги на территории Заказчика или удаленно, на основании запросов Заказчика согласно Приложения № 3 к настоящему Договору. Место оказания услуг указывается в соответствующих Актах об оказанных услугах.
  3. Способы предоставления Услуг по настоящему Договору определяются Исполнителем самостоятельно, с учетом соблюдения интересов Заказчика.
  4. Услуги предоставляются квалифицированными специалистами, имеющими соответствующее образование, опыт работы и сертификаты производителей. За действия специалистов Исполнитель несет ответственность перед Заказчиком.
  5. Исполнитель несет ответственность за выход из строя обслуживаемого оборудования только в том случае, если таковой произошел в результате непосредственных виновных действий либо бездействий Исполнителя. В таком случае Исполнитель обязан полностью возместить ущерб, причиненный оборудованию специалистом Исполнителя, в следствии чего оборудование стало негодным для использования и/или подлежит ремонту.
  6. По окончании каждого абонентского периода в течение 5 (пяти) рабочих дней Исполнитель направляет Заказчику Акт об оказанных услугах, Технический акт и счет-фактуру в электронном виде. Заказчик не позднее 10 (десяти) календарных дней подписывает полученные документы или направляет мотивированный отказ Исполнителю. В случае если Заказчик не подписал полученные документы и (или) не направил мотивированный отказ в указанный срок, Услуги признаются оказанными надлежащим образом Заказчику и подлежат оплате.

Технический акт передается нарочно в 2-х экземплярах в случае выполнения действий по обслуживанию согласно Приложений № 2 и №3., касающихся практического применения результата Услуг или иным образом связанных с использованием результата Услуг, несет Клиент.

* 1. В случае если в процессе оказания Услуг Сторонами будут выявлены отклонения от перечня Услуг, указанного в **Приложении № 1** к настоящему Договору, вызванные объективными причинами, Стороны обязуются в разумный срок подписать Дополнительное соглашение к настоящему Договору.
  2. Клиент получает право пользования результатами интеллектуальной деятельности Исполнителя только и исключительно для собственных нужд и нужд его аффилированных компаний (без права передачи или иным способом отчуждения третьим лицам) после надлежащей приемки услуг и полной оплаты оказанных Исполнителем Услуг.

1. **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**
   1. Права и обязанности сторон
      1. Права и обязанности Заказчика:

• обязан надлежащим образом исполнять свои обязательства по настоящему Договору;

• обязан создать необходимые климатические и эксплуатационные условия для оборудования в соответствии с требованиями завода изготовителя оборудования, использовать оборудование по назначению;

• обязан допускать к оборудованию только персонал, прошедший соответствующее обучение;

• обязан своевременно обеспечивать Исполнителя доступом к обслуживаемого оборудования;

• обязан по требованию Исполнителя предоставлять все необходимые сведения, касающиеся существа услуг по настоящему Договору и возникших технических проблем. Срок предоставления таких сведений определяется по запросу Исполнителя, но не должен превышать 5 (пяти) календарных дней;

• обязан не допускать несанкционированных изменений, добавлений, ремонтных работ или технического обслуживания оборудования;

• обязан не допускать применения программ, предназначенных для разрушения, повреждения или изменения эксплуатации оборудования или любого его элемента (за исключением случаев, когда Заказчик не мог знать о вредоносности программ);

• обязан своевременно оплачивать абонентскую плату по настоящему Договору;

• обязан своевременно возвращать Исполнителю документы, предусмотренные настоящим Договором и предоставленные исполнителем для подписания;

* обязан предоставить техническое задание c детальным описанием доработок в письменном виде Исполнителю, которые необходимо внести в оборудование в рамках данного договора;

• вправе давать Исполнителю свои письменные замечания, предложения и рекомендации по способам оказания Услуг, не вмешиваясь в его деятельность;

* обязан получить письменное согласие на обработку персональных данных работников и иных лиц, данные которых могут быть переданы и использованы каким-либо образом Исполнителем в пределах необходимости по настоящему Договору;
* Во всякое время проверять ход и качество оказание услуг, оказываемые Исполнителем, не вмешиваясь в его деятельность;
* в случае оказания услуг Исполнителем на территории Заказчика, Заказчик обязуется предоставить доступ представителям Исполнителя на территорию, ознакомить каждого работника Исполнителя и провести инструктаж по соблюдению правил внутреннего распорядка, Политики информационной безопасности \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ правил техники пожарной безопасности, правил пропускного режима \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.
* обязан не нанимать работников и прочий персонал, включая подрядчиков, Исполнителя на работу без письменного согласия Исполнителя в течение действия настоящего Договора, а также последующие три года.
* обязан получить и предоставить Исполнителю письменное согласие на обработку персональных данных работников и иных лиц, данные которых могут быть переданы и использованы каким-либо образом Исполнителем в пределах необходимости по настоящему Договору;
* Вправе в любое время отказаться от доступа к Услугам Исполнителя, уведомив последнего в письменном виде не менее, чем за 15 рабочих дней до начала следующего абонентского периода. При этом Заказчик обязан полностью оплатить Исполнителю сумму за текущий период оказания услуг, в котором Заказчик отказался от услуг Исполнителя. Если уведомление об отказе от доступа не было предоставлено в установленный срок, то оплате также подлежит следующий период.
  + 1. Права и обязанности Исполнителя:

• обязан оказывать Услуги качественно и согласно процедурам, изложенных в Приложении № 2 и №3 к настоящему Договору;

• обязан своевременно предоставлять Заказчику документы, указанные в п. 3.6. настоящего Договора;

* обязан по требованию Заказчика предоставлять все необходимые сведения, касающиеся существа услуг по настоящему Договору и возникших технических проблем. Срок предоставления таких сведений определяется по запросу Заказчика, но не должен превышать 5 (пять) рабочих дней;
* обязан устранить за свой счет выявленные Заказчиком недостатки в ходе оказания услуг;
* в случае оказания услуг на территории Заказчика, Исполнитель обязуется соблюдать правила внутреннего распорядка, Политику информационной безопасности \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ правила техники пожарной безопасности, правила пропускного режима \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;
* вправе требовать от Заказчика выполнения его обязанностей по настоящему Договору, а также вправе приостановить оказание услуг в случае нарушения Заказчиком принятых обязательств. При этом такая приостановка оказания услуг не может считаться просрочкой, срок исполнения услуг переносится пропорционально сроку приостановки;
* вправе свои замечания, предложения и рекомендации по условиям и режиму эксплуатации оборудования, изложить в Техническом акте;
  + - вправе запрашивать у Заказчика информацию, документы и доступы, необходимые для оказания услуг по настоящему Договору, с указанием срока их предоставления;
    - вправе по своему усмотрению привлекать третьих лиц и/или передать исполнение своих обязательств полностью или частично третьей стороне. В случае, ликвидации, изменении видов и направлений деятельности, иных аналогичных обстоятельств - по соглашению с Заказчиком.
  1. Исполнитель предоставляет Услуги по настоящему Договору при условии выполнения Заказчиком своих обязательств по настоящему Договору. Исполнитель вправе приостановить оказание услуг в случае невыполнения Заказчиком принятых обязательств.

1. **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**
   1. За просрочку исполнения обязательств по настоящему Договору со стороны Исполнителя, Заказчик вправе взыскать с Исполнителя пеню в размере 0,1% стоимости невыполненной части обязательства, за каждый банковский день просрочки, при этом общая сумма пени не должна превышать 10 % стоимости невыполненной части обязательства. В случае непредоставления или задержки предоставления Заказчиком оплаты или необходимых доступов, ресурсов и сведений для своевременного оказания Услуг Исполнителем, что вызвало просрочку оказания услуг, штрафные санкции к Исполнителю не применяются.
   2. За просрочку оплаты абонентской платы по настоящему Договору со стороны Заказчика, Исполнитель вправе взыскать с Заказчика пеню в размере 0,1% стоимости просроченного платежа, за каждый день просрочки, при этом общая сумма пени не должна превышать 10 % стоимости просроченного платежа.
   3. Взыскание пени является правом сторон, но не является обязанностью. Удержание пени с суммы, причитающейся к оплате, в одностороннем порядке недопустимо и будет приравнено к неправомерному использованию денежных средств третьих лиц.
   4. Ответственность Исполнителя перед Заказчиком в отношении любого реального ущерба, возникшего в результате виновных действий, не может превышать суммы, полученной Исполнителем по настоящему Договору. Косвенные убытки, включая упущенную выгоду, возмещению не подлежат.
   5. Ответственность сторон, не урегулированная условиями настоящего Договора, применяется в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.
2. **КАЧЕСТВО И ГАРАНТИИ**

6.1. Исполнитель гарантирует квалифицированное и профессиональное предоставление услуг технического обслуживания оборудования, на условиях настоящего Контракта.

6.2. Каждая из сторон заявляет и гарантирует, что она обладает правомочиями и правоспособностью выполнять обязательства по настоящему контракту.

6.3. Исполнитель гарантирует качественное предоставление услуг в случае отсутствия:

• Любых ошибок, дефектов или иных проблем, появившихся в результате небрежного, неверного или недопустимого использования оборудования Заказчиком и/или любой иной третьей стороной, не находящейся под контролем Исполнителя;

• Применения программ, предназначенных для разрушения, повреждения или изменения эксплуатации системы оборудования или любого ее элемента;

• Несанкционированных изменений, добавлений, ремонтных работ или технического обслуживания оборудования;

• Несоответствующих окружающих условий (сбой системы электропитания, кондиционирования и т.д.);

• Ущерба, нанесенного оборудованию вследствие природных и бытовых явлений: удара молнии, пожара, землетрясения, наводнения и т.д.

1. **ФОРС-МАЖОР**
   1. Стороны не несут ответственность за неисполнение либо ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору, если докажут, что это произошло вследствие наступления обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор). Наступившие обстоятельства Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить. К форс-мажорным обстоятельствам относятся, в частности: военные действия, пожар, стихийные бедствия, военные операции любого характера, блокады, решения правительства, запрет на экспорт или импорт, забастовки, гражданские волнения, задержки вследствие аварии или неблагоприятных погодных условий, эпидемии, пандемии, карантинные ограничения, чрезвычайные ситуации. К обстоятельствам непреодолимой силы также относится введение органами государственной власти и власти на местах ограничительных мер по каким бы то ни было причинам.
   2. При наступлении обстоятельств форс-мажора Сторона должна уведомить о них в письменном виде другую Сторону в течение 4 (четырех) рабочих дней с приложением подтверждающих документов, выданных уполномоченным государственным органом. В случае если Сторона своевременно не известит другую сторону о наступлении таких обстоятельств в указанный срок, то она (Сторона) теряет право ссылаться на указанные обстоятельства как на форс-мажорные.
   3. Извещение должно содержать данные о характере обстоятельств, а также документы, подтверждающие наступление указанных обстоятельств.
   4. В случае наступления обстоятельств форс-мажора срок выполнения Стороной обязательств отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют эти обстоятельства и их последствия.
   5. Если наступившие обстоятельства форс-мажора и их последствия продолжают действовать более 2 месяцев, Стороны проводят дополнительные переговоры для выявления альтернативных способов исполнения настоящего договора. Если указанные обстоятельства продолжаются более 6 месяцев, каждая Сторона имеет право на расторжение Договора. В этом случае ни одна из Сторон не вправе требовать от другой возмещения своих убытков.
   6. Если обстоятельства непреодолимой силы длятся более 6 (шести) месяцев, Стороны вправе отказаться от продолжения настоящего договора без уплаты штрафов и (или) неустоек, приняв все возможные меры по проведению взаимных расчетов и уменьшению ущерба, понесенного другой Стороной.
   7. Обе Стороны обязаны прилагать всевозможные усилия по ликвидации последствий форс-мажорных обстоятельств, при этом ни одна из сторон не вправе потребовать от другой стороны возмещения возможных убытков.
2. **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**
   1. Настоящий Договор, информация и документация, получаемые в ходе реализации Договора, считаются конфиденциальными, и Стороны обязуются не разглашать их без письменного согласия другой Стороны. Стороны не будут без предварительного письменного согласия другой Стороны раскрывать прямо или косвенно какому-либо третьему лицу любую конфиденциальную информацию друг о друге. Для целей настоящего Договора термин "Конфиденциальная информация" включает без ограничения любую информацию, прямо или косвенно затрагивающую, полученную или разработанную в ходе выполнения своих обязательств по настоящему Договору Сторонами. В рамках настоящего Договора понятие «третьи лица» не включает: членов Совета директоров и исполнительных органов Исполнителя, аффилированных лиц Исполнителя, аудиторов, субподрядчиков или партнеров, а также сотрудников Исполнителя, которые для выполнения своих трудовых обязанностей получают Конфиденциальную информацию (далее «Представители») в разумном объеме, необходимом для выполнения согласованных Договором целей, и которые обязаны сохранять конфиденциальность по письменному соглашению, уровень защиты которого не ниже уровня настоящего Договора.
   2. Несмотря на возврат конфиденциальной информации, и материалов, подготовленных на ее основе, обязательства Сторон в отношении соблюдения конфиденциальности по настоящему Договору сохраняют силу и после прекращения действия Договора.
   3. Любой Результат Услуг, представленный Клиенту, будет предоставлен Исполнителем исходя из того, что он будет служить только интересам Клиента информационным потребностям и не будет полностью или частично копироваться, упоминаться в отсылках или раскрываться (за исключением случаев, когда это делается в целях внутреннего пользования) без предварительного письменного согласия Исполнителя, которое может быть дано на определенных условиях.
   4. В случае если Клиент обязан в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан или иного применимого законодательства или постановлений компетентного органа раскрыть любой Результат Услуг, информацию и/или предоставить материалы, полученные от Исполнителя (включая рекомендации, консультации, цитирование высказываний специалистов и руководителей Исполнителя), или информацию, полученную от других лиц, которая была подтверждена или согласована с Исполнителем, Клиент обязан заблаговременно и в письменной форме уведомить Исполнителя о содержании, способе и форме такого раскрытия, за исключением случаев, когда применимые закон или иные постановления запрещают такого рода уведомления.
3. **РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ**
   1. Стороны предпримут все меры к разрешению всех споров и разногласий, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, дружеским путем.
   2. В случае невозможности достижения консенсуса, возникшие споры подлежат рассмотрению в Ташкентском межрайонном экономическом суде в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.
   3. До передачи спора в суд, обязательно предъявление претензии, срок рассмотрения которой 20 календарных дней с момента получения другой стороной.
4. **СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ**

**НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА**

* 1. Настоящий Договор считается заключенным и вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до полного исполнения обязательств сторонами.
     1. В случае если ни одна из сторон не заявила о расторжении настоящего Договора за один месяц за истечения четвертого абонентского периода, Договор считается пролонгированным на тот же срок и на таких же условиях. Количество пролонгаций не ограничено.
  2. Стороны вправе досрочно расторгнуть настоящий Договор по взаимному соглашению сторон, либо в одностороннем порядке путем письменного уведомления другой Стороны за 20 (двадцать) календарных дней до даты расторжения, если условиями настоящего Договора не предусмотрено иное.
  3. В случаях, когда оказание Услуг невозможно в силу обстоятельств, и за которые ни одна из Сторон не отвечает, или если невозможность оказания Услуг возникла по вине Клиента, Договор считается прекратившим свое действие с даты направления Исполнителем Клиенту уведомления о прекращении оказания Услуг и расторжении Договора. Клиент обязуется компенсировать все расходы Исполнителя в рамках настоящего Договора на дату наступления невозможности оказания Услуг.

1. **АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА**
   1. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники обязуются не осуществлять, прямо или косвенно, действий, квалифицируемых как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, злоупотребление должностным положением, а также действий, нарушающих требования законодательства Республики Узбекистан, международных норм права и международных договоров Республики Узбекистан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путём, и иные коррупционные нарушения – как в отношениях между сторонами Договора, так и в отношениях с третьими лицами и государственными органами. Стороны также обязуются довести это требование до их аффилированных (взаимосвязанных) лиц, работников, уполномоченных представителей и посредников.
   2. Каждая из сторон Договора, их аффилированные (взаимосвязанные) лица, работники и посредники отказываются от стимулирования каким-либо образом работников или уполномоченных представителей другой стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного оказания в их адрес услуг или выполнения работ, направленных на обеспечение выполнения этим работником или уполномоченным представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его стороны.
   3. Под действием работника, осуществляемыми в пользу стимулирующей его стороны понимаются, в том числе:

a) предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;

b) предоставление каких-либо гарантий;

c) ускорение существующих процедур;

d) иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но не соответствующие принципам прозрачности и открытости взаимоотношений между сторонами.

* 1. В случае возникновения у Стороны оснований полагать, что произошло или может произойти нарушение другой Стороной, ее аффилированными (взаимосвязанными) лицами, работниками, уполномоченными представителями или посредниками каких-либо обязательств, предусмотренных данной статьей, Сторона обязуется незамедлительно уведомить об этом другую Сторону в письменной форме и по адресу электронной почты, указанной в Договоре. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что такое нарушение произошло или может произойти.
  2. Сторона, получившая уведомление о нарушении каких-либо положений настоящей статьи, обязана рассмотреть уведомление и сообщить другой стороне об итогах его рассмотрения в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения письменного уведомления.
  3. Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по фактам нарушения положений настоящей статьи оговорки с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по предотвращению возможных конфликтных ситуаций. Стороны гарантируют отсутствие негативных последствий как для уведомившей стороны в целом, так и для конкретных работников уведомившей стороны, сообщивших о факте нарушений.
  4. В случае подтверждения факта нарушения одной стороной положений настоящей статьи и/или неполучения другой стороной информации об итогах рассмотрения уведомления о нарушении, другая сторона имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем внесудебном порядке путем направления письменного уведомления не позднее чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты прекращения действия настоящего Договора.

1. **ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**
   1. Настоящий Договор составлен в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.
   2. Все изменения и дополнения, приложения к настоящему договору действительны только в случае, если они совершены в письменном виде, подписаны уполномоченными на то представителями обеих сторон и скреплены печатями.
   3. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания уполномоченными представителями Сторон.
   4. Любая корреспонденция (уведомления и документы) в отношении настоящего Договора, в том числе связанные с его исполнением, изменением или расторжением, должны направляться в письменной форме. Любая корреспонденция, направляемая одной из Сторон другой Стороне, имеет юридическую силу только в том случае, если оно направлено по адресу, указанному в Договоре. Корреспонденция может быть вручено лично или направлено заказным письмом и будет считаться полученным:

* при вручении лично - на дату вручения;
* при отправке заказным письмом или частной курьерской доставкой - на дату, указанную в квитанции, подтверждающей доставку почтовой организацией связи или курьером.

Стороны вправе осуществлять обмен информацией и документами, вести рабочую переписку по вопросам, связанным с исполнением Договора, направлять Результаты Услуг, Акты об оказании Услуг и иные документы, касающиеся Договора, по корпоративным электронным адресам, используя принадлежащие им корпоративные домены либо на используемый или указанный адрес электронной почты (в том числе публичный домен), при этом Клиент признает и соглашается с тем, что Исполнитель не несет ответственности за конфиденциальность, сохранность и безопасность данных и информации при использовании Клиентом подобного публичного домена.

* 1. Стороны обязаны сообщить друг другу в письменной форме об изменениях своих почтовых адресов, адресов электронной почты, номеров телефонов, в противном случае, отправка на реквизиты, указанные в настоящем Договоре, будет считаться подтверждением доставки корреспонденции.
  2. Об изменении своих юридических адресов и банковских реквизитов, стороны оповещают друг друга в простой письменной форме, без подписания дополнительного соглашения.
  3. После определения победителя Заказчик будет проводить ценовую экспертизу договора.
  4. Условия, не оговоренные настоящим Договором, условия самого Договора, а также Приложения к нему, подлежат толкованию и регулированию в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.

**13. Адреса, реквизиты и подписи сторон**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Заказчик:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Директор  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | **Исполнитель:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Директор  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**Приложение №1 к договору \_\_\_ от \_\_.\_\_\_\_.202\_\_г.**

**Перечень Услуг**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Наименование услуги** | **Кол-во** | **Стоимость** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Проект договора для иностранных участников отбора**

*Проект договора не является окончательным, в него могут быть внесены изменения, дополнения в процессе переговоров*

|  |  |
| --- | --- |
| **AGREEMENT №** | **ДОГОВОР №** |
| Tashkent “\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ y.  **JSC "National Bank for Foreign Economic Affairs of the Republic of Uzbekistan" (Uzbekistan),** hereinafter referred to as the **Client**, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting based on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, and of the one part, and  **Company** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) hereinafter referred to as the **Contractor**, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under the Articles of Association, concluded the present Agreement for the following: | г. Ташкент “\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  **Акционерным обществом «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан» (Узбекистан),** именуемый в дальнейшем **Заказчик**, в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной стороны и  **Компания** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)именуемая в дальнейшем **Исполнитель**, в лице  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем: |
| **1. PURPOSE** | **1. ЦЕЛЬ** |
| 1.1. The purpose of this Agreement is to define the conditions under which the Contractor provides the Client with the service **of technical support for the Collection Management system for the collection of overdue debts based on the Oracle Siebel CRM solution**, the specification of which is given in Appendix No. 1 to this Agreement (hereinafter referred to as the Specification), on the following conditions:  - Services are provided by the Contractor from the moment of making the first advance payment under this Agreement.  1.2. The Equipment Specification is given in Appendix No. 1. The composition of the Services provided is defined in Appendix No. 2. The procedure for providing technical support is defined in Appendix No. 3. The form of the Certificate of Services Rendered is defined in Appendix No. 4. The form of the Technical Act is defined in Appendix No. 5.  The appendices are an integral part of this Agreement.  Appendix are an integral part of this Agreement.  1.3. Changes in the scope of services and/ or specifications of the serviced Equipment are carried out by signing additional agreements to this Agreement.  1.4. Services are provided outside the territory of the Republic of Uzbekistan, remotely/remotely via electronic communication channels. If necessary, to carry out work on the territory of the Republic of Uzbekistan, the Contractor has the right to engage independent third parties on a subcontract basis without agreement with the Client. The Client has the right at any time to request from the Contractor information about the independent third party involved. | 1.1. Целью настоящего Договора является определение условий, в соответствии с которыми Исполнитель оказывает Заказчику **услугу по** **технической поддержке системы Управления взысканием просроченной задолженности Collection на базе решения Oracle Siebel CRM,** спецификация которого приведена в Приложении №1 к настоящему Договору (*далее – Спецификация),* на следующих условиях:  - Услуги предоставляются Исполнителем с момента осуществления первой предоплаты по настоящему Договору.  1.2. Спецификация Оборудования приведена в Приложении №1. Состав предоставляемых Услуг, определен в Приложении №2. Порядок предоставления технической поддержке определен в Приложении №3. Форма Акта об оказанных услугах определена в Приложении №4. Форма Технического акта определена в Приложении №5.  Приложения являются неотъемлемой частью настоящего Договора.  1.3. Изменение состава услуг и/ или спецификации обслуживаемого Оборудования осуществляются путем подписания дополнительных соглашений к настоящему Договору.  1.4. Услуги оказываются вне территории Республики Узбекистан, дистанционно/ удаленно по электронным каналам связи. В случае необходимости, для проведения работ на территории Республики Узбекистан Исполнитель вправе привлекать независимые третьи лица на субподрядной основе без согласования с Заказчиком. Заказчик вправе в любое время затребовать у Исполнителя информацию о привлекаемом независимом третьей лице. |
| **2. PRICE OF THE AGREEMENT** | **2. СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА** |
| 2.1. The cost of the Services is calculated and payable in US Dollars. | 2.1. Стоимость Услуг рассчитывается и подлежит оплате в Долларах США. |
| 2.2. The total cost of services is – **\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) US dollars excluding VAT.** The total cost of the Agreement is calculated for 12 (twelve) months of provision of services by the Contractor, as specified in Appendix No. 2  2.3. The cost of services remains unchanged in connection with the execution of this Agreement for the entire period of its validity, regardless of the volume of services actually provided. | 2.2. Общая стоимость услуг составляет – \_\_\_\_\_ **(\_\_\_\_\_\_\_\_\_) долларов США без учета НДС**. Общая стоимость Договора рассчитана за 12 (двенадцать) месяцев оказания услуг Исполнителем, как указано в Приложении №2.  2.3. Стоимость услуг остается неизменной в связи с исполнением настоящего Договора на весь период его действия, вне зависимости от объема фактически оказанных услуг. |
| 2.4. Any taxes, fees and similar payments (hereinafter collectively referred to as “Taxes”) are regulated in accordance with the Tax Code of the Republic of Uzbekistan, which must be paid on the territory of the Republic of Uzbekistan in connection with the conclusion of this Agreement, are paid by the Client, and outside the territory of the Republic of Uzbekistan by the Contractor.  2.5. In the event of additional taxes (fees, duties, other obligatory payments) the payment amount must be increased by the Client so that the amount transferred to the Contractor is equal to the amount before deduction of such taxes (fees, duties, other obligatory payments). | 2.4. Любые налоги, сборы и аналогичные выплаты (далее совместно обозначаемые «Налоги») регулируются, согласно Налоговому кодексу, Республики Узбекистана, которые должны выплачиваться на территории Республики Узбекистан в связи с заключением настоящего Договора, выплачиваются Заказчиком, а вне территории Республики Узбекистан – Исполнителем.  2.5. В случае возникновения дополнительных налогов (сборов, пошлин, иных обязательных платежей) сумма платежа должна быть увеличена Заказчиком таким образом, чтобы сумма, перечисленная Исполнителю, была равна сумме до удержания таких налогов (сборов, пошлин, иных обязательных платежей). |
| 1. **PAYMENT TERMS** | **3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ** |
| 3.1. Payments under this Agreement must be made in US dollars, by bank transfer of funds, to the account of the Contractor as follows:  3.1.1.Based on the invoice, the Client makes a quarterly prepayment in the amount of **\_\_%** (\_\_\_\_\_\_\_\_) of the Contract price within 10 banking days after receiving the invoice for payment. The Client understands and agrees that he may be held liable by the Contractor for violating the terms of prepayment for the coming period in the absence of an agreement between the parties to terminate the contract or suspend its validity.  3.2. In the event of failure to make timely payment on the part of the Client, within the agreed terms, as well as for previous periods, the Contractor has the right to hold the Client accountable under clause 9.2. of this Agreement, suspend the process of providing services until the Client fulfills payment obligations. This suspension will not be considered a violation of the Contractor’s accepted obligations.  The amount of quarterly payment is fixed and is payable regardless of the number of Client requests made during the specified period of service provision.  3.3. All costs associated with the debiting of funds from the Client's current account, as well as the commission of its respondent bank, shall be borne by the Client.  3.4. The day of payment and, accordingly, the fulfillment by the Client of its obligations to pay under this Agreement is the date when funds are received on the account of the Contractor. | 3.1. Платежи по настоящему Договору, должны быть произведены в долларах США, путем банковского перевода денежных средств, на счет Исполнителя следующим образом:  3.1.1. Заказчик на основании счета (инвойс) производит ежеквартальную предоплату в размере **\_\_\_\_%** (\_\_\_\_\_\_\_) от стоимости Договора в течении 10 банковских дней после получения счета (инвойса) на оплату. Заказчик понимает и соглашается с тем, что он может быть привлечен к ответственности Исполнителем за нарушение сроков осуществления предоплаты за наступающий период в случае отсутствия соглашения сторон о расторжении договора или приостановке его действия**.**  3.2. В случае отсутствия своевременной оплаты со стороны Заказчика, в оговоренные сроки, а также за предыдущие периоды Исполнитель вправе привлечь к ответственности Заказчика по пункту 9.2. настоящего Договора, приостановить процесс предоставления услуг до исполнения обязательств по оплате со стороны Заказчика. Данная приостановка не будет считаться нарушением принятых обязательств Исполнителя.  Размер ежеквартальной оплаты является фиксированной и подлежит уплате вне зависимости от количества запросов Заказчика, производимых в указанный период предоставления услуг.  3.3. Все расходы, связанные со списанием денежных средств с расчетного счета Заказчика, а также комиссии его банка респондента несет сторона Заказчик.  3.4. Днем оплаты и соответственно исполнение Заказчиком своих обязательств по оплате в рамках настоящего Договора, является дата, поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя. |
| **4. RIGHTS ANDOBLIGATIONS OF THE PARTIES** | **4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН** |
| 4.1. **The contractor is obliged:**  4.1.1. involve third parties in the provision of Services under the Agreement;  4.1.2. properly fulfill other obligations stipulated by this Agreement;  4.1.3. provide the Services during the entire term of this Agreement, except for the circumstances specified in clause 3.2. actual agreement;  4.1.4. provide Services at the request of the Client for the entire period for which the Client has paid;  4.1.5. quarterly provide the Client with signed acts on the services rendered post-warranty maintenance of the solution (hereinafter referred to as the Statement of Services Rendered), invoices for payment;  4.2. Ways and methods of providing services under this Agreement are determined by the Contractor in agreement with the Client, taking into account the interests of the Client.  4.3. The Contractor guarantees that the Services will be provided at a qualified professional level in full compliance with the current laws of the Client’s country and the rules applicable to the provision of such Services.  4.4. The Contractor provides the Services under this Agreement subject to the fulfillment by the Client of its obligations under this Agreement.  **4.5.** **The Client is obliged:**  4.5.1. use the equipment for its intended purpose, create the necessary climatic and operational conditions in accordance with the requirements of the manufacturer;  4.5.2. to assign to the equipment personnel with qualifications and special knowledge in the field of using this equipment;  4.5.3. provide the Contractor with the resources and access necessary for the provision of services, including for the remote provision of services;  4.5.4. if it is necessary to solve problems with equipment on the territory of the Client, in a timely manner to provide specialists with the necessary workplace and equipment to fulfill the terms of this Agreement;  4.5.5. provide the Contractor (at his request) with the necessary information regarding the essence of the technical problems that have arisen;  4.5.6. properly execute Requests to the Contractor in accordance with Appendix No. 3 to this Agreement;  4.5.7. pay for services in the amount and terms provided for in this Agreement;  4.6. **The contractor has the right:**  4.6.1. require the Client to fulfill his obligations set forth in this Agreement;  4.6.2. their comments, suggestions and recommendations on the conditions and mode of operation of the equipment, or claims regarding the fulfillment by the Client of his obligations under this Agreement, set out in the "Technical act", but not contradicting the terms of this agreement;  4.6.3. transfer the fulfillment of its obligations in whole or in part to a third party, in the event of liquidation, change in the types and directions of activities, other circumstances by prior written agreement with the Client and the preservation of the terms of this Agreement.  4.7. **The Client has the right:**  4.7.1. require the Contractor to fulfill its obligations and conditions set forth in this Agreement;  4.7.2. put your comments, suggestions or claims on the quality or terms of equipment maintenance in writing and send to the Contractor;  4.7.3. terminate the Services of the Contractor at any time by notifying the latter in writing at least 15 calendar days before the beginning of the next quarter, but at least 30 days before the termination, in accordance with clause 11.2 of this Agreement. In this case, the Client is obliged to pay the Contractor the amount for the current quarter in which the Client turned out to be from the Contractor's services. | * 1. **Исполнитель обязан:**   4.1.1. привлечь к оказанию Услуг по Договору, третьих лиц с письменным уведомлением Заказчика;  4.1.2. исполнять надлежащим образом иные обязательства, предусмотренные настоящим Договором;  4.1.3. оказывать Услуги в течение всего срока действия настоящего Договора, за исключением обстоятельств, оговоренных в п.3.2. настоящего Договора;  4.1.4. оказывать Услуги по Запросам Заказчика в течение всего срока, за который Заказчик произвел оплату;  4.1.5. ежеквартально предоставлять Заказчику подписанные акты об оказанных услугах по постгарантийному обслуживанию решения (далее – Акт об оказанных услугах), инвойсы на оплату;   * 1. Способы и методы предоставления услуг по настоящему Договору определяются Исполнителем, с учетом соблюдения интересов Заказчика.   2. Исполнитель гарантирует, что Услуги будут предоставляться на квалифицированном профессиональном уровне в полном соответствии с действующими законами страны Заказчика и правилами, применимыми к предоставлению таких Услуг.   3. Исполнитель предоставляет Услуги по настоящему Договору при условии выполнения Заказчиком своих обязательств по настоящему Договору.   4. **Заказчик обязан:**      1. использовать оборудование по назначению, создать необходимые климатические и эксплуатационные условия в соответствии с требованиями завода изготовителя;      2. закрепить за оборудованием персонал, имеющий квалификацию и специальные знания в области пользования данным оборудованием;      3. предоставить Исполнителю ресурсы и доступы, в том числе стабильную сеть передачи данных, необходимые для оказания услуг в том числе для дистанционного оказания услуг;      4. в случае необходимости решения проблем с оборудованием на территории Заказчика, своевременно обеспечить специалистов необходимым для выполнения условий настоящего Договора местом и оборудованием;      5. предоставлять Исполнителю (по его запросам) необходимые сведения, касающиеся существа возникших технических проблем;      6. надлежащим образом оформлять Запросы Исполнителю согласно Приложения №3 к настоящему Договору;      7. оплачивать услуги в размере и сроки, предусмотренные настоящим Договором;   5. **Исполнитель вправе:**      1. требовать от Заказчика выполнения его обязанностей, изложенных в настоящем Договоре;      2. свои замечания, предложения и рекомендации по условиям и режиму эксплуатации оборудования, либо претензии по выполнению Заказчиком своих обязанностей по настоящему Договору изложить в «Техническом акте», но не противоречащих условиям настоящего договора;      3. передать исполнение своих обязательств полностью или частично третьей стороне, в случае, ликвидации, изменении видов и направлений деятельности, иных обстоятельств по предварительному письменному соглашению с Заказчиком и сохранением условия настоящего Договора.   6. **Заказчик вправе:**      1. требовать от Исполнителя выполнения его обязанностей и условий, изложенных в настоящем Договоре;      2. свои замечания, предложения или претензии по качеству или срокам обслуживания оборудования изложить в письменном виде и направить в адрес Исполнителя;      3. в любое время отказаться от Услуг Исполнителя, уведомив последнего в письменном виде не менее, чем за 15 календарных дней до начала следующего квартала, но не менее чем за 30 дней до момента расторжения, в соответствии с п.11.2 настоящего Договора. При этом Заказчик обязан оплатить Исполнителю сумму за текущий квартал, в котором Заказчик отказался от услуг Исполнителя. |
| **5. PROCEDURE FOR ACCEPTANCE OF THE TRANSFER OF SERVICES**  5.1. Within 5 (five) calendar days at the end of each quarter, the Contractor sends the Client an Act of services rendered in two copies.  5.1.1. Within 5 (five) calendar days after the end of each quarter, the technical act is signed based on the results of the implementation of actions in accordance with Appendix No. 2.  5.2. In the Act on the Services Rendered and/or the Technical Act, the Parties indicate how the Services were provided - remotely or on the territory of the Client.  5.3. The Client signs the Certificate of Services Rendered and the Technical Certificate within 10 (ten) calendar days from the date of their provision by the Contractor and returns one signed copy to the Contractor or sends a reasoned claim to the Contractor.  If after 10 (ten) calendar days there is no notification of the signing of documents or a motivated claim, the services are considered accepted by the Client. In this case, the Contractor signs the Act on the Services Rendered and the Technical Act, unilaterally, and this act will be the basis for closing the services rendered for the corresponding period (quarter).  5.4. In the event of opening Requests in a particular period, this agreement is considered fulfilled until the full fulfillment of its obligations by the Contractor under these Requests. | **5. ПОРЯДОК ПРИЕМА ПЕРЕДАЧИ УСЛУГ**   * 1. В течение 5 (пяти) календарных дней по окончанию каждого квартала Исполнитель направляет Заказчику в двух экземплярах Акт об оказанных услугах.   5.1.1. В течении 5 (пяти) календарных дней по окончанию каждого квартала Технический акт подписывается по итогам выполнения действий согласно Приложении №2   * 1. В Акте об оказанных услугах и/или Техническом акте Стороны указывают каким образом были оказаны Услуги – дистанционно или на территории Заказчика.   2. Заказчик подписывает Акт об оказанных услугах и Технический акт в течении 10 (десяти) календарных дней с даты их предоставления Исполнителем и возвращает Исполнителю один подписанный экземпляр или направляет в адрес Исполнителя мотивированную претензию.   В случае отсутствия по истечении 10 (десяти) календарных дней, уведомления о подписании документов или мотивированной претензии, услуги считаются принятыми Заказчиком. В этом случае Исполнитель подписывает Акт об оказанных услугах и Технический акт, в одностороннем порядке и данный акт будет являться основанием для закрытия оказанных услуг за соответствующий период (квартал).  5.4. В случае открытия Запросов в том или ином периоде настоящий договор считается выполненным до полного исполнения своих обязательств Исполнителем по данным Запросам. |
| **6. QUALITY AND WARRANTIES** | **6. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИИ** |
| 6.1. The Contractor guarantees the qualified and professional provision of the Services, on the terms of this Agreement.  6.2. Each party represents and warrants that it has the power and capacity to perform its obligations under this Agreement.  6.3. **The Contractor guarantees the quality of services provided in the following cases:**  - duly executed Requests addressed to the Contractor;  - ensuring unhindered access to the serviced Equipment at the place of operation of the equipment;  - assigning to the Equipment personnel with qualifications and special knowledge in the field of using this equipment;  - compliance by the Client with the requirements for the operation of the Equipment.  6.4. The Contractor is not responsible for downtime in the provision of services if the Client does not provide the necessary access and information, and also does not provide the necessary resources related to the fulfillment of obligations for the provision of Services by the Contractor. | * 1. Исполнитель гарантирует квалифицированное и профессиональное предоставление Услуг, на условиях настоящего Договора.   2. Каждая из сторон заявляет и гарантирует, что она обладает правомочиями и правоспособностью выполнять обязательства по настоящему Договору.   3. **Исполнитель гарантирует качественное предоставление услуг в случае:**   - надлежащим образом оформленных Запросов в адрес Исполнителя;  - обеспечения беспрепятственного доступа к обслуживаемому Оборудования на месте эксплуатации оборудования и/или удаленно;  - закрепления за Оборудованием персонала, имеющего квалификацию и специальные знания в области пользования данным оборудованием;  - соблюдения Заказчиком требований по эксплуатации Оборудования.  6.4. Исполнитель не несет ответственности за простои предоставления услуг, в случае если Заказчик не предоставит необходимый доступ и информации, а также не обеспечит необходимыми ресурсами, относящимися к исполнению обязательств по оказанию Услуг Исполнителем. |
| **7. CONFIDENTIALITY** | **7. КОНФЕНДИЦИАЛЬНОСТЬ** |
| 7.1. Under this agreement, all information relating to the subject of this agreement, the timing and progress of its implementation is recognized as confidential. Each of the parties is obliged to maintain the trade secret regime according to this agreement, to protect against unauthorized access, use or distribution to third parties (with the exception of persons involved on a subcontract basis and who have accepted a similar obligation to maintain confidentiality), except as specified in the requirements of law enforcement and regulatory authorities of the countries of both Parties to this Agreement. These obligations remain in force for 3 years after the expiration of the Agreement. In case of forced disclosure of confidential information to law enforcement and controlling persons, or in case of accidental leakage of such information, the Receiving Party undertakes to immediately notify the Disclosing Party of this. | 7.1. По настоящему договору конфиденциальной признается вся информация, касающаяся предмета настоящего договора, сроков и хода его выполнения. Каждая из сторон обязана сохранять режим коммерческой тайны по сведениям настоящего договора, обеспечить защиту от несанкционированного доступа, использования или распространения третьим лицам (за исключением лиц, привлеченных на субподрядной основе и принявшим аналогичное обязательство по соблюдению конфиденциальности), кроме случаев, указанных в требованиях правоохранительных и контролирующих органов стран обеих Сторон настоящего Договора. Эти обязательства сохраняют силу в течение 3 лет после окончания срока действия Договора. В случае вынужденного раскрытия конфиденциальной информации правоохранительным и контролирующим лицам, либо в случае случайного утечки такой информации, Получающая сторона обязуется немедленно уведомить об этом Передающую конфиденциальную информацию сторону. |
| **8. FORCE MAJEURE** | **8. ФОРС МАЖОР** |
| 8.1. Neither party is liable for partial or total failure to fulfill its obligations if this failure was the result of force majeure, such as fire, earthquake, war, military operations, strike, pandemics, states of emergency, restrictions on movement within the country (quarantine) introduced by state authorities and other factors that may affect the performance of this Agreement, provided that these circumstances directly affected the performance of obligations. In this case, the term for fulfilling the Contractual obligations is extended for the duration of such circumstances.  8.2. In the event of force majeure circumstances, each of the Parties must, within 5 (Five) calendar days, notify the other Party in writing about them. A Party that refers to force majeure circumstances at the request of the other Party must immediately provide this other Party with official documents certifying the existence of these circumstances and, if possible, assessing their impact on the ability of the Party to fulfill its obligations under the Agreement. The Parties may mutually, without the document specified above, agree on the existence of this Force Majeure, which allows proceeding with the procedure of this Article 8 of the Agreement.  8.3. Failure to notify or untimely notification of force majeure circumstances deprives the relevant Party of the right to refer to them as justification for non-fulfillment or improper fulfillment of obligations.  8.4. If these circumstances continue for more than 6 months, each Party has the right to terminate the Agreement. In this case, neither Party has the right to demand compensation for its losses from the other. The parties make mutual settlements as soon as possible. | * 1. Ни одна из сторон не является ответственной за частичное или полное невыполнение своих обязательств, если это невыполнение явилось следствием форс-мажорных обстоятельств, таких как пожар, землетрясение, войны, военные операции, забастовка, пандемии, чрезвычайные положения, ограничения в передвижении по стране (карантин), введенные государственными органами и других факторов, которые могут повлиять на выполнение настоящего Договора, при условии, что эти обстоятельства прямо повлияли на выполнение обязательств. В этом случае срок выполнения Договорных обязательств продлевается на период действия таких обстоятельств.   2. При наступлении форс-мажорных обстоятельств каждая из Сторон должна в течение 5 (Пяти) календарных дней известить о них в письменном виде другую Сторону. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы по требованию другой Стороны, должна незамедлительно предоставить этой другой Стороне официальные документы, выданные уполномоченными государственными органами, удостоверяющие наличие этих обстоятельств и, по возможности, дающие оценку их влияния на возможность исполнения Стороной своих обязательств по Договору. Стороны могут обоюдно, без документа, указанного выше, согласовать наличие данного Форс-мажора, что позволяет приступать к процедуре данной статьи 8 Договора.   3. Не извещение либо несвоевременное извещение об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права ссылаться на них в обоснование неисполнения, либо ненадлежащего исполнения обязательств.   4. Если указанные обстоятельства продолжаются более 6 месяцев, каждая Сторона имеет право на расторжение Договора. В этом случае ни одна из Сторон не вправе требовать от другой возмещения своих убытков. Сторонами производится взаиморасчет в кратчайшие сроки. |
| **9. PENALTIES** | **9. ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ** |
| 9.1. In case of delay in the performance by the Contractor of its obligations against the deadlines established by this Agreement, for each banking day of delay, the Client has the right to collect from the Contractor a penalty in the amount of \_\_% of the value of the unfulfilled part of the obligation, however, the total amount of the penalty should not exceed \_\_% of the value of the unfulfilled part of the obligation.  These penalties shall not be payable in the event of one or a combination of the following conditions:  - refusal of the Client to take any special preventive actions previously agreed with the Contractor;  - according to clause 6.4. Agreements  - force majeure.  9.2. In case of delay in the fulfillment by the Client of its obligations against the deadlines established by this Agreement, for each banking day of delay, the Contractor has the right to collect from the Client a penalty in the amount of \_\_% of the value of the unfulfilled part of the obligation, however, the total amount of the penalty should not exceed \_\_% of the value of the unfulfilled part of the obligation.  9.3. The Client is not entitled to unilateral deductions of any amounts, fines, penalties, taxes and other reimbursements from the amounts of all payments due to the Contractor. All such withholdings unilaterally by the Client will be treated as unjust enrichment. All such deductions referred to in this paragraph may be made either on the basis of an additional agreement signed by the parties to this Agreement, or on the basis of an executive document issued in accordance with a valid court decision not contested by the party of the Contractor.  9.3. The Contractor is liable only for direct actual damage caused under this Agreement to the Client in relation to the equipment for which services were ordered, if this damage arose due to the proven fault of the Contractor, in amounts not exceeding the amount actually received under this Agreement. Indirect losses are not subject to compensation. | 9.1. В случае просрочки в выполнении Исполнителем своих обязательств против сроков, установленных настоящим Договором, за каждый банковский день просрочки Заказчик вправе взыскать с Исполнителя пеню в размере \_\_% стоимости невыполненной части обязательства, однако общая сумма пени не должна превышать \_\_% стоимости невыполненной части обязательства.  Данные штрафы не должны уплачиваться в случае одного или комбинации следующих условий:  - отказ Заказчика предпринять какие-либо специальные предотвращающие действия, согласованные ранее с Исполнителем;  - согласно п.6.4. Договора  - форс-мажора.  9.2. В случае просрочки в выполнении Заказчиком своих обязательств против сроков, установленных настоящим Договором, за каждый банковский день просрочки Исполнитель вправе взыскать с Заказчика пеню в размере \_\_% стоимости невыполненной части обязательства, однако общая сумма пени не должна превышать \_\_% стоимости невыполненной части обязательства.  9.3. Заказчик не имеет право на удержания в одностороннем порядке, каких-либо сумм, штрафов, пеней, налогов и иных возмещений из сумм всех выплат подлежащих Исполнителю. Все такие удержания в одностороннем порядке стороной Заказчика будут рассматриваться как неосновательное обогащение. Все такие удержания, указанные в настоящем пункте, могут быть произведены либо на основании дополнительного соглашения, подписанного сторонами настоящего Договора, либо на основании исполнительного документа, выпущенного согласно вступившего в законную силу судебного решения не оспариваемого стороной Исполнителя.  9.3. Исполнитель несет ответственности только за прямой действительный ущерб, причинённый в рамках настоящего Договора Заказчику в отношении оборудования, для которого заказаны услуги, если этот ущерб возник по доказанной вине Исполнителя, в размерах, не превышающих сумму, фактически полученную по настоящему Договору. Косвенные убытки возмещению не подлежат. |
| **10. DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE** | **10. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ** |
| 10.1. The Contractor and the Client will take all measures to resolve all disputes and disagreements that may arise from this Agreement or in connection with it, in a friendly way.  10.2. If the parties cannot reach an agreement, then all disputes and disagreements, with the exception of the jurisdiction of general courts, are subject to resolution in the Economic Tashkent City Court of the city of Tashkent, in accordance with the legislation of the Republic of Uzbekistan. The court's decision will be binding on the parties.  10.3. Before submitting a dispute to the court, a claim must be filed. All claims are considered within a month from the date of receipt. | * 1. Исполнитель и Заказчик предпримут все меры к разрешению всех споров и разногласий, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, дружеским путем.   2. В случае, если стороны не смогут прийти к соглашению, то все споры и разногласия, за исключением подсудности об­щим судам, подлежат разрешению в Экономическом суде города Ташкента, в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. Решение суда будет являться обязательным для сторон.   3. До передачи спора на рассмотрение в суд обязательно предъявление претензии. Все претензии рассматриваются в месячный срок с момента получения. |
| **11. ENTRY INTO FORCE-TERMINATION** | **11. ВСТУПЛЕНИЕ ДОГОВОРА В СИЛУ - ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ** |
| 11.1. This Contract is considered concluded and comes into force from the moment it is signed by authorized representatives of the Parties and is valid until the Parties fully fulfill their obligations.  11.2. If neither party declares termination of this Agreement one month before the end of the fourth quarter of service provision, the Agreement is considered extended for the same period and on the same conditions. The number of extensions is unlimited.  11.3. This Agreement may be terminated (respective obligations of the Parties terminated):  - at any time by agreement of the Parties;  - at any time at the request of one of the Parties, after prior written notice to the other Party at least 30 (thirty) calendar days in advance, and at the initiative of the Client - also taking into account clause 4.7.3. of the Agreement, in this case the Parties agree that in this case none of the Parties will make claims to each other for lost profits and compensation;  - on other grounds stipulated by the current legislation.  In case of cancellation (termination) of this Agreement, the Parties shall take all necessary measures to make mutual settlements under this Agreement. | 11.1. Настоящий Контракт считается заключенным и вступает в силу с момента его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует до полного выполнения Сторонами своих обязательств.  11.2. В случае если ни одна из сторон не заявила о расторжении настоящего Договора за один месяц за истечения четвертого квартала оказания услуг, Договор считается пролонгированным на тот же срок и на таких же условиях.  11.3. Настоящий Договор, может быть, расторгнут (соответствующие обязательства Сторон прекращены):  - в любой момент по соглашению сторон;  - в любой момент по требованию одной из сторон, после предварительного письменного предупреждения другой стороны, не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней, а по инициативе Заказчика – также с учетом п.4.7.3. Договора, при этом стороны соглашаются, что в этом случае ни одна из сторон не будут выставлять друг другу требования об упущенной выгоде и отступного требования;  - по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством.  При расторжении (прекращении) настоящего Договора стороны примут все необходимые меры по осуществлению взаиморасчетов по настоящему Договору. |
| **12. MISCELLANEOUS** | **12. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ** |
| 12.1. All annexes to this Agreement are its integral parts. All changes and additions to this Agreement are valid only if they are made in writing and signed by both parties.  12.2. The parties undertake to refrain from any action, including offers or promises, which can be directly or indirectly interpreted as commercial bribery.  12.3. With the signing of this Agreement, the parties fully confirm that the representatives of the Parties named in the preamble of this Agreement have all legal, legally justified, powers to conclude such transactions (agreements), as well as sign this Agreement.  12.4. The Parties recognize legal force for documents signed not only with a handwritten signature, but also with an analogue of a handwritten signature, including a facsimile, an electronic digital signature and any other analogue of a handwritten signature that they agree on. This Agreement and its amendments may be concluded by drawing up a single document signed by the parties, as well as by exchanging documents by postal, telegraph, teletype, telephone, electronic or other communication, which makes it possible to reliably establish that the document comes from a party under the Agreement.  12.5. This Agreement is drawn up in Russian and English in 2 copies, one copy for the Contractor and the Client.  12.6. In the event of disagreements and disputes between the parties regarding the text of the Agreement, the Russian text of the Agreement takes precedence over the English text of the Agreement.  12.7. If individual provisions of this Agreement are or become legally invalid, this does not affect the validity of the Agreement as a whole. Invalid provisions are replaced by valid provisions that correspond to the economic objective sought by the contracting Parties.  12.8. Conditions not specified in this Contract, the conditions of the Contract itself, as well as the Appendix to it, are subject to interpretation and regulation in accordance with the current legislation of the Republic of Uzbekistan.  12.9. **Anti-corruption clause**  The Parties recognize as unacceptable the receipt by employees of one Party, directly or indirectly, of any material remuneration in order to provide an advantage to the other Party or for other illegal purposes; do not carry out other actions qualified by the legislation applicable for the purposes of the Agreement, such as giving/receiving a bribe, commercial bribery. At the same time, material reward is understood not only as money and valuables, but also everything that the receiving party may be interested in (including, but not limited to, entertainment, loans on favorable terms, information, services, agency contracts, charitable contributions to during any campaigns, scholarships, etc.). Obtaining an advantage in a transaction takes place if the receipt of a specific benefit (service) is conditioned by the payment of material remuneration to an employee of the Party authorized to directly or indirectly influence the adoption, preparation and lobbying of relevant management decisions.  12.9.1. Each of the parties to the Agreement, their affiliated (interrelated) persons, employees and intermediaries refuse to stimulate employees or authorized representatives of the other party in any way, including by providing money, gifts, providing free services to them or performing work aimed at to ensure that this employee or authorized representative performs any actions in favor of the stimulating party.  12.9.2. Under the action of an employee, carried out in favor of the stimulating side, they are understood, including:  a) providing undue advantages over other counterparties;  b) providing any guarantees;  c) speeding up existing procedures;  d) other actions performed by the employee within the framework of their official duties, but not in accordance with the principles of transparency and openness of relations between the parties.  12.9.3. If a Party has reason to believe that a violation by the other Party, its affiliated (related) persons, employees, authorized representatives or intermediaries of any obligations under this article has occurred or may occur, the Party undertakes to immediately notify the other Party about this in writing and by email. In the written notice, the Party must refer to the facts or provide materials that reliably confirm or give reason to believe that such a violation has occurred or may occur.  12.9.4. The party that has received a notification of a violation of any provisions of this article is obliged to consider the notification and inform the other party about the results of its consideration within 10 (ten) business days from the date of receipt of the written notification.  12.9.5. The Parties guarantee the implementation of due diligence on the facts of violation of the provisions of this clause of the reservation in compliance with the principles of confidentiality and the application of effective measures to prevent possible conflict situations. The parties guarantee the absence of negative consequences both for the notifying party as a whole and for specific employees of the notifying party who reported the fact of violations.  12.9.6. In case of confirmation of the fact of violation of the provisions of this article by one party and/ or non-receipt by the other party of information on the results of consideration of the notification of violation, the other party. | * 1. Все приложения к настоящему Договору являются неотъемлемыми его частя­ми. Все изменения и дополнения к данному Договору действительны лишь в случае, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.   2. Стороны обязуются воздерживаться от каких-либо действий, в том числе предложений или обещаний, которые могут быть прямо или косвенно истолкованы как коммерческий подкуп.   3. С подписанием настоящего Договора стороны полностью подтверждают, что у представителей Сторон, поименованных в преамбуле настоящего Договора, имеются все законные, юридически обоснованные, полномочия на право заключения такого рода сделок (договоров), а равно и подписания настоящего Договор.   4. Стороны признают юридическую силу за дoкyмeнтами, подписываемыми не только собственноручной подписью, но и aнaлoгом собственноручной подписи, включая факсимиле, электронную цифровую подпись и любой иной aнaлoг собственноручной подписи, о котором договорятся. Настоящий Договор и дополнения к нему могут быть заключены путем составления одного дoкyмeнта, подписанного сторонами, а также путем обмена дoкyмeнтами посредством почтовой, телеграфной, телетайпной, телефонной, электронной или иной связи, позволяющей достоверно установить, что дoкyмeнт исходит от стороны по Договору.   5. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках в 2-х экземплярах, по одному экземпляру для Исполнителя и Заказчика.   6. В случае возникновения разногласий и споров между сторонами по тексту Договора, русский текст Договора имеет преимущества над английским текстом Договора.   7. Если отдельные положения настоящего Договора являются или становятся юридически недействительными, то этим не затрагивается действительность Договора в целом. Недействительные положения заменяются действующими положениями, которые соответствуют экономической цели, к которой стремятся договаривающиеся Стороны.   8. Условия, не оговоренные настоящим Договором, условия самого Договора, а также Приложения к нему, подлежат толкованию и регулированию в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.   9. **Антикоррупционная оговорка**   Стороны признают неприемлемым получение работниками одной Стороны прямо или косвенно какого-либо материального вознаграждения в целях предоставления преимущества другой Стороне или на иные неправомерные цели; не осуществляют иных действий, квалифицируемых применимым для целей Договора законодательством, как дача/получение взятки, коммерческий подкуп. При этом под материальным вознаграждением понимаются не только денежные средства и ценности, но и все то, в чем принимающая сторона может быть заинтересована (включая, но, не ограничиваясь, развлечения, кредиты на выгодных условиях, информация, услуги, агентские договоры, благотворительные взносы в ходе проведения каких-либо кампаний, стипендии и т.п.). Получение преимущества в сделке имеет место, если получение конкретной выгоды (услуги) обусловлено выплатой материального вознаграждения работнику Стороны, полномочному прямо или косвенно влиять на принятие, подготовку и лоббирование соответствующих управленческих решений.  12.9.1. Каждая из сторон Договора, их аффилированные (взаимосвязанные) лица, работники и посредники отказываются от стимулирования каким-либо образом работников или уполномоченных представителей другой стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного оказания в их адрес услуг или выполнения работ, направленных на обеспечение выполнения этим работником или уполномоченным представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его стороны.  12.9.2. Под действием работника, осуществляемыми в пользу стимулирующей его стороны понимаются, в том числе:  a) предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;  b) предоставление каких-либо гарантий;  c) ускорение существующих процедур;  d) иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но не соответствующие принципам прозрачности и открытости взаимоотношений между сторонами.  12.9.3. В случае возникновения у Стороны оснований полагать, что произошло или может произойти нарушение другой Стороной, ее аффилированными (взаимосвязанными) лицами, работниками, уполномоченными представителями или посредниками каких-либо обязательств, предусмотренных данной статьей, Сторона обязуется незамедлительно уведомить об этом другую Сторону в письменной форме и по адресу электронной почты. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что такое нарушение произошло или может произойти.  12.9.4. Сторона, получившая уведомление о нарушении каких-либо положений настоящей статьи, обязана рассмотреть уведомление и сообщить другой стороне об итогах его рассмотрения в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения письменного уведомления.  12.9.5. Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по фактам нарушения положений настоящей статьи оговорки с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по предотвращению возможных конфликтных ситуаций. Стороны гарантируют отсутствие негативных последствий как для уведомившей стороны в целом, так и для конкретных работников уведомившей стороны, сообщивших о факте нарушений.  12.9.6. В случае подтверждения факта нарушения одной стороной положений настоящей статьи и/или неполучения другой стороной информации об итогах рассмотрения уведомления о нарушении, другая сторона имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем внесудебном порядке путем направления письменного уведомления не позднее чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты прекращения действия настоящего Договора. |
| **13. DETAILS OF THE PARTIES** | **13. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |